

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit	82 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	49 Stimmen

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Beschlussentwurfes	78 Stimmen
Dagegen	44 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

89.069

**Internationale Arbeitskonferenz.
75. Tagung
Conférence internationale du travail.
75e session**

Bericht, Botschaft und Beschlussentwurf vom 1. November 1989 (BBI III, 1592)
Rapport, message et projet d'arrêté du 1er novembre 1989 (FF III, 1505)
Beschluss des Ständerates vom 7. März 1990
Décision du Conseil des Etats du 7 mars 1990

Herr **Allenspach** unterbreitet im Namen der Kommission für soziale Sicherheit den folgenden schriftlichen Bericht:

Der Bericht des Bundesrates über die 75. Tagung der Internationalen Arbeitskonferenz besteht im wesentlichen aus zwei Teilen. Erstens aus einer Analyse der schweizerischen Haltung zum Uebereinkommen (Nr. 167) und der Empfehlung (Nr. 175) über den Arbeitsschutz im Bauwesen. Der zweite Teil befasst sich in Form einer Botschaft mit dem Uebereinkommen (Nr. 168) und der Empfehlung (Nr. 176) über Beschäftigungsförderung und den Schutz gegen Arbeitslosigkeit.

Das Uebereinkommen Nr. 167 revidiert das Uebereinkommen Nr. 62 von 1937 über Unfallverhütungsvorschriften, welches den Hochbau betrifft. Das Uebereinkommen Nr. 167 enthält allgemeine Bestimmungen über die Zusammenarbeit von Arbeitgebern und Arbeitnehmern zur Förderung von Sicherheit und Gesundheit auf den Baustellen sowie über die Koordination und die Verteilung der Verantwortlichkeiten auf die verschiedenen auf einer Baustelle tätigen Unternehmen. Weiter sieht es eine Reihe von Schutzmassnahmen betreffend die im Hoch- und Tiefbau verwendeten Anlagen, Geräte und Werkzeuge vor.

In der Schweiz entsprechen die technischen und organisatorischen Massnahmen auf dem Gebiet der Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz heute den wesentlichen Anforderungen, die im Uebereinkommen Nr. 167 gestellt werden. Trotzdem ist es nicht möglich, dieses Uebereinkommen zu ratifizieren, da die selbständig Erwerbstätigen in der Schweiz nicht vom Geltungsbereich der Unfallverhütungsgesetzgebung erfasst werden.

Die Kommission bedauert, dass dieses Uebereinkommen Nr. 167 nicht ratifiziert werden kann. Wie dem Bericht des Bundesrates zu entnehmen ist, ist das Eidgenössische Departement des Innern beauftragt worden, zu prüfen, welche Anpassungen unserer Gesetzgebung nötig wären, insbesondere was die Situation der selbständig Erwerbstätigen betrifft, um das Uebereinkommen Nr. 167 ratifizieren zu können. Die Kommission für soziale Sicherheit beabsichtigt ihrerseits das Problem der selbständig Erwerbstätigen weiterzuverfolgen. Sie hat beim Departement des Innern einen Bericht zu diesem Thema verlangt.

Das Uebereinkommen Nr. 168 hat zum Ziel, die Koordination der Systeme zum Schutz gegen Arbeitslosigkeit und der Beschäftigungspolitik sicherzustellen. Es revidiert das Ueberein-

kommen Nr. 44 über Arbeitslosigkeit aus dem Jahre 1934. Seither haben sich verschiedene neue Fragestellungen ergeben wie Langzeitarbeitslosigkeit, Jugendarbeitslosigkeit, mit der Eingliederung der Frauen verbundene Arbeitslosigkeit, Strukturveränderungen auf dem Arbeitsmarkt oder neue Arbeitszeitregelungen.

Das Uebereinkommen Nr. 168 widmet sich diesen Fragen und stellt ein internationales, der Entwicklung unserer heutigen Arbeitswelt angepasstes Instrument dar. Es schützt mindestens 85 Prozent aller Arbeitnehmer vor den Risiken der Ganz- oder Teilarbeitslosigkeit sowie der Kurzarbeit und sieht für die arbeitslosen Personen angemessene Entschädigungsbedingungen und Leistungen vor. Der Ratifikation dieses Uebereinkommens stehen keine rechtlichen Hindernisse im Wege. Die Kommission begrüsst die Neuerungen des Uebereinkommens Nr. 168 und vertritt die Auffassung, dass eine Ratifikation angezeigt wäre.

M. Allenspach présente au nom de la Commission de la sécurité sociale le rapport écrit suivant:

Le rapport du Conseil fédéral sur la 75e session de la Conférence internationale du travail se compose pour l'essentiel de deux parties. On analyse d'abord la position suisse au regard de la convention no 167 et de la recommandation no 175 concernant la sécurité et la santé dans la construction. Il est ensuite question, dans un message, de la convention no 168 et de la recommandation no 176 sur la promotion de l'emploi et la protection contre le chômage.

La convention no 167 révisé la convention no 62 de 1937 concernant les prescriptions de sécurité dans le bâtiment. La convention no 167 contient des dispositions générales sur la collaboration des employeurs et des travailleurs en vue de promouvoir la sécurité et la santé sur les chantiers de construction et sur la coordination et les responsabilités entre les différentes occupées sur un chantier. En outre, elle définit toute une série de mesures de protection relatives aux installations, aux machines, aux appareils et aux outils utilisés dans le bâtiment et le génie civil.

En Suisse, les mesures techniques et d'organisation applicables en matière de sécurité et de santé sur le lieu de travail satisfont déjà, pour l'essentiel, aux exigences de la convention no 167. Il n'est cependant pas possible de ratifier cette convention, car les travailleurs indépendants ne sont pas compris, en Suisse, dans le champ d'application de la législation concernant la sécurité sur le lieu de travail.

La commission déplore qu'il ne soit pas possible de ratifier la convention no 167. Il ressort du rapport du Conseil fédéral que le Département fédéral de l'intérieur a été chargé d'examiner les adaptations de notre législation qui seraient nécessaires, notamment pour ce qui touche la situation des travailleurs indépendants, pour permettre la ratification de la dite convention. Notre commission a l'intention de poursuivre de façon autonome l'étude des problèmes qui se posent au sujet des travailleurs indépendants. Elle a requis du Département fédéral de l'intérieur un rapport sur la question.

La convention no 168 a pour objectif d'assurer la coordination des systèmes de protection contre le chômage et de la politique de l'emploi. Elle porte révision de la convention no 44 sur le chômage, qui date de 1934. Depuis lors de nombreux autres problèmes ont retenu l'attention, par exemple le chômage de longue durée, le chômage des jeunes, le chômage lié à la réinsertion des femmes, les modifications de structure du marché du travail ou les nouvelles modalités de l'aménagement du temps de travail.

La convention no 168 traite ces questions et constitue un instrument international adapté à la situation du travail de notre époque. Elle protège 85 pour cent au moins de l'ensemble des salariés contre les risques de chômage complet, ainsi que de chômage partiel ou technique, et prévoit, pour les personnes sans emploi, des conditions d'indemnisation et des prestations raisonnables. La ratification de cette convention ne se heurte à aucun obstacle juridique. La commission approuve les innovations de la convention no 168 et estime que sa ratification serait opportune.

Antrag der Kommission

Die Kommission für soziale Sicherheit beantragt einstimmig und ohne Enthaltungen, vom Bericht des Bundesrates zum Uebereinkommen Nr. 167 Kenntnis zu nehmen und auf den Bundesbeschluss betreffend das Uebereinkommen Nr. 168 über die Beschäftigungsförderung und den Schutz gegen Arbeitslosigkeit einzutreten und ihm zuzustimmen.

Proposition de la commission

La Commission de la sécurité sociale propose à l'unanimité et sans abstention de prendre acte du rapport du Conseil fédéral concernant la convention no 167 et d'approuver le projet d'arrêté fédéral relatif à la convention no 168 concernant la promotion de l'emploi et la protection contre le chômage.

Le président: La Commission de la sécurité sociale vous propose à l'unanimité et sans abstention de prendre acte du rapport du Conseil fédéral.

Zustimmung – Adhésion

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière

Detailberatung – Discussion par articles**Titel und Ingress, Art. 1, 2**

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

Für Annahme des Beschlussentwurfes 90 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

90.012

**Freilichtmuseum Ballenberg.
Finanzhilfe****Musée de plein air de Ballenberg.
Aide financière**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 14. Februar 1990 (BB I, 1150)
Message et projet d'arrêté du 14 février 1990 (FF I, 1102)

Herr **Reimann** Maximilian unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Vorgeschichte

Durch zwei gleichlautende Motionen (88.399 und 88.417) haben die eidgenössischen Räte den Bundesrat beauftragt, eine Vorlage über eine Finanzhilfe von 7 Millionen Franken an die betriebliche und touristische Infrastruktur des Freilichtmuseums Ballenberg auszuarbeiten. Mit der Botschaft vom 14. Februar 1990 ist der Bundesrat diesem Auftrag nachgekommen. Das ob Brienz im Berner Oberland gelegene Freilichtmuseum Ballenberg (FLB) wurde 1978 in Form einer privaten Stiftung mit rund 10 Objekten als nationales Museum für ländliche

Bau- und Wohnkultur eröffnet. Heute stehen auf dem Ballenberg 60 historische Bauten aus allen Regionen der Schweiz. Hauptaufgabe des Museums ist die Restauration, die Bewahrung und Präsentation der ländlichen Bau- und Wohnkultur, das Aufzeigen ursprünglicher Formen unserer Landwirtschaft und das Vorführen traditioneller Handwerke. So bildet es einen wertvollen Baustein im Unterrichtsprogramm zahlreicher Schulklassen, ist aber auch eine bedeutende touristische Attraktion für Gäste aus dem In- und Ausland.

2. Ziel der Finanzvorlage

Mit der dynamischen Entwicklung der letzten 10 Jahre konnte die Finanzierung nicht mithalten. Stehen für die Rettung und den Wiederaufbau historisch wertvoller Objekte eher Möglichkeiten offen, private, regionale oder kantonale Finanzquellen zum Fliessen zu bringen, so ist es kaum möglich, solche Mittel für die notwendigen umfangreichen Infrastrukturinvestitionen zu gewinnen. Diese fallen aber bei einem Freilichtmuseum besonders stark ins Gewicht (Wege, Wasser, Strom, Brand- und Kulturgüterschutz usw.). Der zunehmende Infrastrukturbedarf und die beschränkten Möglichkeiten der Einnahmenbeschaffung (Saisonbetrieb, Wetterabhängigkeit) führten in den vergangenen Jahren zu einer steigenden Verschuldung. Hauptursache sind die Zinslasten der aufgelaufenen Verschuldung. Die vorgeschlagene Finanzhilfe des Bundes soll dazu dienen, bereits getätigte Infrastrukturausgaben durch die Ablösung von Bankkrediten zu finanzieren. Die verbleibenden Mittel werden für anstehende Infrastrukturinvestitionen im Rahmen der Infrastrukturplanung 2000 verwendet. 5 Millionen Franken sollen dem Museum noch in diesem Jahr zur Verfügung gestellt werden. Die verbleibenden 2 Millionen Franken kommen 1991 zur Auszahlung.

3. Erwägungen der Kommission

Die Kommission geht davon aus, dass mit der Ueberweisung der beiden Motionen bereits eine klare Willensäußerung der Räte erfolgt ist.

Sie ist einhellig der Meinung, dass das Freilichtmuseum Ballenberg eine kulturelle Aufgabe von nationaler Bedeutung erfüllt, dass es einen Faktor schweizerischer Identitätsfindung darstellt, dem gerade im Hinblick auf die 700-Jahr-Feier eine besondere Bedeutung zukommt. Am zum Synonym für «Freilichtmuseum» gewordenen Ballenberg sind eine kulturelle Institution und eine touristische Attraktion in sinnvoller Weise verknüpft.

Ziel der Museumsleitung muss es nach Ansicht der Kommission bleiben, in der Betriebsrechnung soweit als möglich Eigenwirtschaftlichkeit zu erreichen; Fortschritte wurden bereits erzielt. Für eine gute unternehmerische Führung ist der Abbau der alten Infrastrukturschuld jedoch eine Voraussetzung, um so mehr, als in den nächsten Jahren auch Erneuerungsinvestitionen anfallen werden.

Die Kommission begrüsst, dass die Ausrichtung der Finanzhilfe des Bundes von Eigenleistungen des Museums abhängig gemacht wird. Damit sind die Bedingungen gegeben, das Freilichtmuseum Ballenberg auf ein tragfähiges finanzielles Fundament zu stellen.

Sie erwartet, dass die folgenden kritischen Impulse aufgenommen werden: Der Ballenberg sollte nicht nur eine heile, der Nostalgie verpflichtete Welt widerspiegeln; im Sinne der historischen Wahrhaftigkeit müssen auch soziale Aspekte und Probleme zur Darstellung gelangen.

Auf die Erschliessung durch den öffentlichen Verkehr ist vermehrt Gewicht zu legen, um die Verkehrsbelastung für die Region in Grenzen zu halten.

Nicht einhellig begrüsst wurde in der Kommission die Beitragsgewährung unter dem Titel der Tourismusförderung und der Ausschluss der Abstützung auf das Natur- und Heimatschutzgesetz (vgl. Botschaft Ziff. 5). Doch erwuchs der Vorlage aus diesem Argument keine Opposition, da das Freilichtmuseum Ballenberg die strukturellen Nachteile aufweist, die der Bund für die Tourismusförderung als wesentlich anerkannt hat (Wetterabhängigkeit, Ein-Saison-Betrieb, Standort in einer Region ohne Entwicklungsalternative), und der Gefahr des Präjudizes durch den Willen des Bundesrates und des Parlamentes begegnet werden kann.

Internationale Arbeitskonferenz. 75. Tagung

Conférence internationale du travail. 75e session

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	14
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.069
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.06.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1176-1177
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 704

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.